

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

**MINISTERE
DE LA REGION WALLONNE**

[C – 2002/28174]

Plans de secteur

Un arrêté du Gouvernement wallon du 18 octobre 2002 décide la révision du plan de secteur de Nivelles, en vue de l'inscription d'une zone d'activité économique mixte.

Le même arrêté adopte l'avant-projet de modification de plan de secteur, conformément au plan annexé à cet arrêté, qui comprend l'inscription, sur le territoire de la commune de Nivelles (Nivelles et Thisnes), en extension de la zone d'activité économique de Nivelles-Sud (planche 39/7 S) :

- d'une zone d'activité économique mixte;
- d'une zone d'espaces verts.

Le plan peut être consulté auprès de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes.

Un arrêté du Gouvernement wallon du 18 octobre 2002 décide la révision du plan de secteur de Nivelles et adopte l'avant-projet de modification de plan de secteur, conformément au plan annexé à cet arrêté, en vue de l'inscription d'une zone d'activité économique mixte sur le territoire de la commune de Tubize (Tubize et Saintes) à proximité de la zone d'activité économique de Saintes (planche 39/1N).

Le plan peut être consulté auprès de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes.

Un arrêté du Gouvernement wallon du 18 octobre 2002 décide la révision du plan de secteur de Wavre-Jodoigne-Perwez et adopte l'avant-projet de modification de plan de secteur, conformément au plan annexé à cet arrêté, en vue de l'inscription d'une zone d'activité économique mixte à Hélécinne (Opheylissem) - Jodoigne (Piétrain et Saint-Jean-Geest) - Orp-Jauche (Noduwez) (planche 32/8S) et de la modification de l'inscription d'un tracé routier (planches 32/8S et 40/4N).

La prescription supplémentaire suivante, repérée *R 1.1, est d'application dans la zone d'activité économique mixte inscrite au plan par le présent arrêté : "Les commerces de détail et les services à la population ne sont pas autorisés à s'implanter dans la zone repérée *R 1.1, sauf s'ils sont l'auxiliaire des activités admises dans la zone".

La prescription supplémentaire suivante, repérée *R 1.5, est d'application dans la zone d'activité économique mixte inscrite au plan par le présent arrêté : "La partie de la zone d'activité économique repérée *R 1.5 est

**ÜBERSETZUNG
MINISTERIUM
DER WALLONISCHEN REGION**

[C – 2002/28174]

Sektorenpläne

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 18. Oktober 2002 wird die Revision des Sektorenplans Nivelles zwecks der Eintragung eines gemischten Gewerbegebiets beschlossen.

Durch denselben Erlass wird der Vorentwurf zur Abänderung des Sektorenplans gemäß dem diesem Erlass beigefügten Plan angenommen. Dieser Vorentwurf enthält in Erweiterung des Gewerbegebiets von Nivelles-Süd (Karte 39/7S) die Eintragung auf dem Gebiet der Gemeinde Nivelles (Nivelles und Thisnes):

- eines gemischten Gewerbegebiets;
- eines Grüngebiets.

Der Plan kann bei der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes, rue des Brigades d'Irlande 1 in 5100 Jambes eingesehen werden.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 18. Oktober 2002 wird die Revision des Sektorenplans Nivelles beschlossen und der Vorentwurf zur Abänderung des Sektorenplans gemäß dem diesem Erlass beigefügten Plan zwecks der Eintragung eines gemischten Gewerbegebiets auf dem Gebiet der Gemeinde Tubize (Tubize und Saintes) in der Nähe des Gewerbegebiets Saintes (Karte 39/1N) angenommen.

Der Plan kann bei der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes, rue des Brigades d'Irlande 1 in 5100 Jambes eingesehen werden.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 18. Oktober 2002 wird die Revision des Sektorenplans Wavre-Jodoigne-Perwez beschlossen und der Vorentwurf zur Abänderung des Sektorenplans gemäß dem diesem Erlass beigefügten Plan zwecks der Eintragung eines gemischten Gewerbegebiets in Hélécinne (Opheylissem) - Jodoigne (Piétrain und Saint-Jean-Geest) - Orp-Jauche (Noduwez) (Karte 32/8S) und zwecks der Abänderung der Eintragung einer Straßentrasse (Karten 32/8S UND 40/4N) angenommen.

Es wird ebenfalls beschlossen, dass die folgende, unter der Abkürzung *R 1.1. vermerkte zusätzliche Vorschrift in dem durch den vorliegenden Erlass in den Plan eingetragenen gemischten Gewerbegebiet Anwendung findet: "Es ist den Einzelhändlern und den Betrieben für Dienstleistungen an die Bevölkerung nicht erlaubt, sich dort anzusiedeln, außer wenn sie Hilfstätigkeiten zugunsten der in dem Gebiet zugelassenen Aktivitäten ausüben".

Es wird ebenfalls beschlossen, dass die folgende, unter der Abkürzung *R 1.5. vermerkte zusätzliche Vorschrift in dem durch

**VERTALING
MINISTERIE
VAN HET WAALSE GEWEST**

[C – 2002/28174]

Gewestplannen

Bij besluit van de Waalse Regering van 18 oktober 2002 wordt bepaald dat het gewestplan Nijvel herzien moet worden met het oog op de opneming van een gemengde bedrijfsruimte.

Bij hetzelfde besluit wordt het voorontwerp van wijziging van het gewestplan aangenomen overeenkomstig het bij dit besluit gevoegde plan met de opneming op het grondgebied van de gemeente Nijvel (Nijvel en Thisnes), als uitbreiding van de bedrijfsruimte van Nijvel-Zuid (blad 39/7 S) :

- van een gemengde bedrijfsruimte;
- van een groengebied.

Het plan ligt ter inzage bij de "Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine" (Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium), rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes.

Bij besluit van de Waalse Regering van 18 oktober 2002 wordt bepaald dat het gewestplan Nijvel herzien moet worden en wordt het voorontwerp van wijziging van het gewestplan aangenomen overeenkomstig het bij dit besluit gevoegde plan met het oog op de opneming van een gemengde bedrijfsruimte op het grondgebied van de gemeente Tubeke (Tubeke en Saintes) vlakbij de bedrijfsruimte van Saintes (blad 39/1N).

Het plan ligt ter inzage bij de "Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine", rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes.

Bij besluit van de Waalse Regering van 18 oktober 2002 wordt bepaald dat het gewestplan Waver-Geldenaken-Perwijs herzien moet worden en wordt het voorontwerp van wijziging van het gewestplan aangenomen overeenkomstig het bij dit besluit gevoegde plan met het oog op de opneming van een gemengde bedrijfsruimte te Hélécinne (Opheylissem) - Geldenaken (Piétrain en Sint-Jans-Geest) - Orp-Jauche (Noduwez) (blad 32/8S) en op de wijziging van de opneming van een wegtracé (bladen 32/8S en 40/4N).

Het volgende bijkomende voorschrift dat onder de afkorting *R 1.1, gemerkt is, geldt in de gemengde bedrijfsruimte die bij dit besluit in het plan opgenomen is : "De kleinhandel en de diensten voor de bevolking worden er niet toe gemachtigd zich in het onder de afkorting *R 1.1 gemerkte gebied te vestigen tenzij ze de in het gebied toegelaten activiteiten helpen uitvoeren".

Het volgende bijkomende voorschrift dat onder de afkorting *R 1.5, gemerkt is, geldt in de gemengde bedrijfsruimte die bij dit besluit in het plan opgenomen is : "Het gedeelte van de bedrijfsruimte dat onder de afkorting *R 1.5

réservée à la constitution d'un périmètre d'isolement". Ce périmètre d'isolement constituera également un périmètre de liaison écologique.

La prescription supplémentaire suivante, repérée *R 2.1, est d'application dans la zone d'activité économique mixte inscrite au plan par le présent arrêté : "L'implantation d'entreprises dans la zone d'activité économique mixte repérée *R 2.1 ne peut être autorisée que lorsque la partie est de la zone d'activité économique mixte ne disposera plus à la vente des superficies nécessaires à ces implantations".

Le plan peut être consulté auprès de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes.

Un arrêté du Gouvernement wallon du 18 octobre 2002 décide la révision du plan de secteur de Ath-Lessines-Enghien en vue de l'inscription d'une zone d'activité économique mixte à Ath (Ghislenghien), ainsi que de la désaffectation des terrains de la zone d'activité économique mixte existante situés en bordure de la Sille (planches 38/2S et 38/3S) et la désaffectation de la zone d'activité économique industrielle de Flobecq (planche 30/6S).

Le même arrêté adopte l'avant-projet de modification de plan de secteur, conformément au plan annexé à cet arrêté, qui comprend l'inscription, sur le territoire de la commune de Ath, en extension de la zone d'activité économique industrielle existante (planche 38/3S) :

- d'une zone d'activité économique mixte;
- d'une zone d'espaces verts,

et, sur le territoire de la commune de Flobecq (planche 30/6S) :

- d'une zone agricole.

Le plan peut être consulté auprès de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes.

Un arrêté du Gouvernement wallon du 18 octobre 2002 décide la révision du plan de secteur de Charleroi et adopte l'avant-projet de modification de plan de secteur, conformément au plan annexé à cet arrêté, en vue de l'inscription d'une zone d'activité économique mixte à Pont-à-Celles (Viesville et Luttre) (planche 46/3S).

La prescription supplémentaire suivante, repérée *R 1.1, est d'application dans la zone d'activité économique mixte inscrite au plan par le présent arrêté : "Les commerces de détail et les services à la population ne sont pas autorisés à s'implanter dans la zone repérée *R 1.1, sauf s'ils sont l'auxiliaire des activités admises dans la zone".

La prescription supplémentaire suivante, repérée *R 1.5, est d'application dans une zone de 10 hectares localisée dans la partie sud ouest de la zone d'activité économique mixte inscrite au plan par le présent arrêté : "La

den vorliegenden Erlass in den Plan eingetragenen gemischten Gewerbegebiet Anwendung findet : "Der *R 1.5. vermerkte Teil des Gewerbegebiets wird der Errichtung eines Abtrenngebiets vorbehalten". Dieses Abtrenngebiet bildet ebenfalls ein Gebiet ökologischer Verbindung.

Es wird ebenfalls beschlossen, dass die folgende, unter der Abkürzung *R 2.1. vermerkte zusätzliche Vorschrift in dem durch den vorliegenden Erlass in den Plan eingetragenen gemischten Gewerbegebiet Anwendung findet : "Die Ansiedlung von Unternehmen in dem unter der Abkürzung *R 2.1 vermerkten gemischten Gewerbegebiet wird nur dann erlaubt, wenn im östlichen Teil des gemischten Gewerbegebiets keine Grundstücke mehr zum Verkauf angeboten werden, die für solche Ansiedlungen notwendig sind".

Der Plan kann bei der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes, rue des Brigades d'Irlande 1 in 5100 Jambes eingesehen werden.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 18. Oktober 2002 wird die Revision des Sektorenplans Ath-Lessines-Enghien zwecks der Eintragung eines gemischten Gewerbegebiets in Ath (Ghislenghien) sowie zwecks der Stilllegung der entlang der Sille gelegenen Gelände des bestehenden gemischten Gewerbegebiets (Karten 38/2S und 38/3S) und der Stilllegung des industriellen Gewerbegebiets von Flobecq (Karte 39/6S) angenommen.

Durch denselben Erlass wird der Vorentwurf zur Abänderung des Sektorenplans gemäß dem diesem Erlass beigefügten Plan angenommen. Dieser Vorentwurf enthält in Erweiterung des bestehenden industriellen Gewerbegebiets (Karte 38/3S) die Eintragung auf dem Gebiet der Gemeinde Ath:

- eines gemischten Gewerbegebiets;
- eines Grüngebiets,
- und auf dem Gebiet der Gemeinde Flobecq (Karte 30/6S):
- eines Agrargebiets.

Der Plan kann bei der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes, rue des Brigades d'Irlande 1 in 5100 Jambes eingesehen werden.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 18. Oktober 2002 wird die Revision des Sektorenplans Charleroi beschlossen und der Vorentwurf zur Abänderung des Sektorenplans gemäß dem diesem Erlass beigefügten Plan zwecks der Eintragung eines gemischten Gewerbegebiets in Pont-à-Celles (Viesville und Luttre) (Karte 46/35) angenommen.

Es wird ebenfalls beschlossen, dass die folgende, unter der Abkürzung *R 1.1. vermerkte zusätzliche Vorschrift in dem durch den vorliegenden Erlass in den Plan eingetragenen gemischten Gewerbegebiet Anwendung findet. "Es ist den Einzelhändlern und den Betrieben für Dienstleistungen an die Bevölkerung nicht erlaubt, sich dort anzusiedeln, außer wenn sie Hilfstätigkeiten zugunsten der in dem Gebiet zugelassenen Aktivitäten ausüben".

Es wird ebenfalls beschlossen, dass die folgende, unter der Abkürzung *R 1.5. vermerkte zusätzliche Vorschrift in dem durch

gemerkt is, is voorbehouden voor het oprichten van een afzonderingsoppervlakte". Deze afzonderingsoppervlakte zal ook een ecologisch overgangsgebied vormen.

Het volgende bijkomende voorschrift dat onder de afkorting *R 2.1, gemerkt is, geldt in de gemengde bedrijfsruimte die bij dit besluit in het plan opgenomen is : "De vestiging van bedrijven in de onder de afkorting *R 2.1 gemerkte gemengde bedrijfsruimte kan enkel worden toegelaten wanneer de voor deze vestigingen nodige oppervlakten in het oostelijke gedeelte van de gemengde bedrijfsruimte niet meer te koop aangeboden worden".

Het plan ligt ter inzage bij de "Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine", rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes.

Bij besluit van de Waalse Regering van 18 oktober 2002 wordt bepaald dat het gewestplan Aat-Lessen-Edingen herzien moet worden met het oog op de opnemings van een gemengde bedrijfsruimte te Aat (Ghislenghien) alsmede dat de gronden van de bestaande gemengde bedrijfsruimte, gelegen aan de rand van de "Sille" (bladen 38/2S en 38/3S) van bestemming moeten veranderen en dat de industriële bedrijfsruimte van Vloesberg (blad 30/6S) ook van bestemming moet veranderen.

Bij hetzelfde besluit wordt het voorontwerp van wijziging van het gewestplan aangenomen overeenkomstig het bij dit besluit gevoegde plan met de opnemings op het grondgebied van de gemeente Aat, als uitbreiding van de bestaande industriële bedrijfsruimte (blad 38/3 S) :

- van een gemengde bedrijfsruimte;
- van een groengebied,
- en op het grondgebied van de gemeente Vloesberg (blad 30/6S) :
- van een landbouwgebied.

Het plan ligt ter inzage bij de "Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes.

Bij besluit van de Waalse Regering van 18 oktober 2002 wordt bepaald dat het gewestplan Charleroi herzien moet worden en wordt het voorontwerp van wijziging van het gewestplan aangenomen overeenkomstig het bij dit besluit gevoegde plan met het oog op de opnemings van een gemengde bedrijfsruimte te Pont-à-Celles (Viesville en Luttre) (blad 46/35).

Het volgende bijkomende voorschrift dat onder de afkorting *R 1.1, gemerkt is, geldt in de gemengde bedrijfsruimte die bij dit besluit in het plan opgenomen is : "De kleinhandel en de diensten voor de bevolking worden er niet toe gemachtigd zich in het onder de afkorting *R 1.1 gemerkte gebied te vestigen tenzij ze de in het gebied toegelaten activiteiten helpen uitvoeren".

Het volgende bijkomende voorschrift dat onder de afkorting *R 1.5, gemerkt is, geldt in een gebied van 10 hectare gelegen in het zuid-westelijke gedeelte van de gemengde bedrijfsruimte dat bij dit besluit in het plan